

Панченко Е.И.

Днепропетровский национальный университет имени Олеся Гончара

г. Днипро, Украина

e-mail: kafedra_UPI@i.ua

Итоговый экзамен по украинскому (русскому) языку для студентов-иностранцев: проблемы и поиски

В течение ряда лет итоговое оценивание лингвистической подготовки иностранцев в Днепропетровском национальном университете имени Олеся Гончара претерпевало определенные изменения. В его организации мы выделили две модели.

Первая модель является письменно-устной. В такой форме экзамен проводился ряд лет в 7-м семестре и включал в себя следующие виды заданий: выполнение тестовых заданий (их «вес» в общей оценке знаний колебался от 30 до 70%); письменное краткое изложение прочитанного специального текста (аннотация в той или иной форме); устная беседа. Последнее задание имело такие варианты: беседа по теме курсовой или дипломной работы или беседа на заранее обозначенные общественно-политические темы.

Вторая модель была введена в ДНУ в 2013 году и включает в себя только тесты. Для сопряжения с первой моделью в тесты были включены вопросы общественно-политического и лингвокультурологического характера.

Отмена государственного экзамена по украинскому (русскому) языку, хоть и снизила в определенной степени «обеспокоенность» студентов полученным результатом, предоставила, тем не менее, преподавателям возможность использовать более гибкую модель итогового экзамена. Над этим нам предстоит размышлять, чтобы в ближайшем будущем оптимизировать первую модель и успеть отработать ее со студентами следующего выпускного курса.

Пасечная Е. В.

Криворожский национальный университет

г. Кривой Рог, Украина

e-mail: dieselist-154@ya.ru

Система коммуникативных упражнений на начальном и среднем этапах обучения русскому языку как иностранному

Обучение русскому языку как иностранному предусматривает следующие этапы обучения: начальный, средний, продвинутый и завершающий. В методической литературе классификации этих этапов и особенностям речевой деятельности на каждом из них посвящены работы ведущих лингводидактов: Л. Бадриевой, С. Бархударова, Т. Вишняковой, С. Корчиковой, А. Леонтьева, И. Меркулова, О. Митрофановой, Г. Рожковой, Л. Рудневой, Ю. Сдобновой, В. Скалкина и др.

Т. Вишнякова характеризует этапы обучения как взаимосвязанные периоды учебного процесса, которые имеют определенную (коммуникативно завершенную и незамкнутую) цель и содержание, а также характеризуются спецификой методов, средств и условий обучения и протекают в более или менее строгих временных границах, необходимых и достаточных для достижения коммуникативной цели и реализации содержания обучения [1; 28].

Объектом нашего внимания стал процесс обучения иностранных студентов на подготовительном факультете, который представлен начальным и средним этапами. Начальный этап (I семестр) обеспечивает овладение русским языком как неродным на самом элементарном уровне. Методисты квалифицируют его как обучение «от нуля». Основными сферами общения тут выступают социально-бытовая и учебно-профессиональная, а доминирующим видом речевой деятельности – говорение. Темы общения на этом этапе ограничены («Моя семья», «Моя страна», «Моя группа», «Мой друг / подруга»),

что объясняется владением новой лексикой на минимальном уровне и элементарными знаниями русской грамматики.

Средний этап (II семестр) характеризуется углублением знаний грамматической структуры языка (падежи имени существительного, степени сравнения имени прилагательного и наречия, разряды местоимений, совершенный и несовершенный вид глаголов, построение разных типов сложноподчиненных предложений и т. д.), а также активным усвоением лексики научного стиля речи. На этом этапе увеличивается количество времени на такие виды речевой деятельности, как аудирование и чтение. Качественные изменения уровня владения новым языком позволяют существенно расширить круг коммуникативных ситуаций для аудиторного и внеаудиторного общения.

Важнейшим средством обучения студентов, формирования у них речевых умений и навыков считаются коммуникативные упражнения. В. Скалкин, основываясь на всестороннем исследовании устной коммуникации, природы владения иноязычной речью и процессов формирования речевой компетентности, формулирует требования, которые предъявляются к коммуникативным упражнениям. Ученый справедливо утверждает, что они должны:

- сообщать информацию, желание «поделиться» которой может стать их реальной потребностью или учебным заданием; стимулировать продуцирование связной речи на основе их жизненного опыта и знаний;

- стимулировать выражение своего отношения к тому или иному факту (событию, явлению) жизненной или учебной реальности; создавать ситуации для речевого общения в классе, моделируя одну из сфер реального устного общения;

- быть коммуникативными как по содержанию, так и по форме; как по материалу, так и по процедуре выполнения;

- строиться на проработанном и достаточно усвоенном материале с тем, чтобы при порождении речи основное внимание было направлено на содержание высказываний;

– выполняться в форме одного из типичных видов устного общения (диалогического или монологического, индивидуального или группового, официального или непринужденного, контактного или дистантного);

– предусматривать формирование одной из разновидностей речи, дифференцирующейся по: а) протяженности (реплика, фрагментарное высказывание, монологическое единство и др.), б) степени подготовленности; в) инициативности; г) психологическому основанию (память, сиюминутный анализ, воображение и т. д.); д) коммуникативному содержанию (описание, рассуждение, рассказ); е) цели коммуникативного поступка (повеление, совет, соблюдение этикета и т. д.) [3; 192–193].

Рассмотрим типы коммуникативных упражнений, которые целесообразно применять на начальном и среднем этапе изучения русского языка как иностранного. В методической литературе акцентируется [2; 91–92], что коммуникативные (речевые) упражнения, направленные на выработку у студента умения мобилизовать усвоенный языковой материал в целях осуществления коммуникации, могут быть подготовленными и неподготовленными. Переход от подготовленной к неподготовленной речи происходит постепенно, путем изменения направленности внимания обучаемого с языкового оформления его речи на ее содержание. Этот переход достигается постепенным снятием опоры высказывания на готовое содержание (информационная опора) и на готовые речевые образцы для выражения этого содержания (формальная опора). За упражнениями с формально-информационной опорой (пересказ текста, диалогизация текста) обычно следуют упражнения с формальной опорой, когда студенту сообщаются речевые образцы, которые он должен употребить при выражении содержания, определяемого им самим (например, составление ситуаций с контекстно близкими словами). Далее выполняются упражнения с информационной опорой, при выполнении которых обучаемый имеет возможность опереться лишь на содержание, которое может стимулировать всю логическую последовательность высказывания, либо давать исходное побуждение для

высказывания, а форму высказывания он должен выбирать сам в соответствии с внешней ситуацией общения (например, пересказ текста, предъявленного на родном языке, или передача содержания серии рисунков и т. д.). Характерной чертой упражнений заключительного цикла является максимальная приближенность к естественной речевой коммуникации и отсутствие регламентации в отношении выбора содержания и формы его выражения.

Как видим, объем материала должен увеличиваться постепенно с расширением его тематики. Методически целесообразно создать на практическом занятии атмосферу непринужденного, естественного общения при обыгрывании коммуникативных ситуаций: «Приглашение в гости», «Университет, в котором я учусь», «Распорядок дня», «Достопримечательности города, где я сейчас живу», «Мое хобби», «Моя любимая музыкальная группа», «Общежитие – наш дом», «Планы на будущее», «Мой любимый учебный предмет», «Национальные символы моей страны» и др. Концентрический способ подачи лексико-грамматического материала позволяет, опираясь на базовые, элементарные знания языка, постепенно вводить новые грамматические формы и употреблять их в разных речевых ситуациях.

Таким образом, коммуникативные упражнения позволяют сформировать у студента-иностранца умения и навыки речевой деятельности, необходимые для продуктивного общения в социально-бытовой, учебно-профессиональной и общественно-политической сферах.

Литература:

1. Вишнякова, Т. А. Основы методики преподавания русского языка студентам-нефилологам [Текст] / Т. А. Вишнякова. – М. : Рус. яз., 1982. – 126 с.
2. Обучение иностранному языку как специальности [Текст] / М. К. Бородулина, А. Л. Карлин, А. С. Лурье, Н. М. Минина. – М. : Высш. школа, 1982. – 255 с.
3. Скалкин, В. Л. Основы обучения устной иноязычной речи [Текст] / В. Л. Скалкин. – М. : Рус. яз., 1981. – 248 с.

Петрусенко Н.Ю., Соина И.Ю.

Харьковская государственная академия физической культуры

г. Харьков, Украина